



EURÓPSKA HOSPODÁRSKA KOMISIA

**Správny výbor Európskej dohody o medzinárodnej preprave nebezpečného tovaru
po vnútrozemských vodných cestách (Dohoda ADN)**

Európska dohoda o medzinárodnej preprave nebezpečného tovaru po vnútrozemských vodných cestách (Dohoda ADN)

Návrh zmien a doplnkov predpisov priložených k ADN

Korigendum

1. 1.2.1 Definícia vykladača, (a)

Text "z vozidla" sa nahradí takto: "z dopravného prostriedku".

2. 1.2.1 Definícia vykladača, (c)

Súčasný text sa nahradí takto:

(c) vyprázdni nebezpečný tovar z nákladného tanku, cisternového vozidla, snímateľnej cisterny, prenosnej cisterny alebo nádržkového kontajnera, alebo z batériového vozňa, batériového vozidla, MEMU alebo MEGC alebo z dopravného prostriedku na prepravu sypkého tovaru, veľkého kontajnera alebo malého kontajnera na prepravu sypkého tovaru alebo kontajnera na prepravu voľne ložených látok;

3. 1.4.3.7.1 (l)

Vypustí sa text: "nakládky a".

4. 1.6.1.19

Nové opatrenie sa nahradí takto:

1.6.1.19 Ustanovenie odsekov 2.4.3 a 2.4.4 týkajúce sa klasifikácie látok nebezpečných pre životné prostredie platné do 31. decembra 2010 sa môžu uplatňovať do 31. decembra 2013."

5. 1.6.1.20

Namiesto textu: "v súlade s požiadavkami kapitoly 3.4 platnými do 31. decembra 2010" má byť "v súlade s ustanoveniami kapitoly 3.4 platnými do 31. decembra 2010. V takom prípade sa však ustanovenia odsekov 3.4.12 až 3.4.15 platné od 1. januára 2011 môže uplatňovať od 1. januára 2011. Na účely

uplatňovania poslednej vety odseku 3.4.13 písmena (c), ak je kontajner označený značkou vyžadovanou v odseku 3.4.12 platnou do 31. decembra 2010, prepravná jednotka alebo vozeň môžu byť označené značkou vyžadovanou v odseku 3.4.15 platnou od 1. januára 2011."

6. Za zmenou k bodu 2.2.2.1.1

Vloží sa toto:

"2.2.2.1.3 Vypustí sa "POZNÁMKA 4"."

7. 2.2.9.1.10.3

Navrhovaná zmena sa nahradí takto:

Bod 2.2.9.1.10.3 sa nahradí takto:

"2.2.9.1.10.3 Látky alebo zmesi klasifikované ako látky nebezpečné pre životné prostredie (vodné prostredie) na základe nariadenia 1272/2008/ES¹¹.

Bez ohľadu na ustanovenia bodu 2.2.9.1.10.1, ak údaje potrebné na klasifikáciu podľa kritéria odseku 2.4.3 a 2.4.4 nie sú k dispozícii, látka alebo zmes:

- (a) sa klasifikuje ako látka nebezpečná pre životné prostredie (vodné prostredie) ak bola zaradená do kategórie(i) akútnej jedovatosti vody 1, chronickej jedovatosti vody 1 alebo chronickej jedovatosti vody 2 podľa nariadenia 1272/2008/ES¹¹ alebo, ak je to ešte stále relevantné podľa uvedeného nariadenia, jej bolo priradené označenie rizika (rizík) R50, R50/53 alebo R51/53 podľa smernice 67/548/EEC³ alebo 1999/45/EC⁴;
- (b) môže sa považovať za látku, ktorá nie je nebezpečná pre životné prostredie (vodné prostredie) pri preprave v kusoch alebo ako voľne ložené látky v zmysle pododseku 2.2.9.10.1^{*/}, ak jej nebolo priradené označenie rizika alebo nebola zaradená do kategórie nebezpečenstva podľa uvedených smerníc alebo podľa uvedeného nariadenia.

¹¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 z 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí (Úradný vestník Európskej Únie č. L 353 z 30. decembra 2008).

³ Smernica Rady 67/548/EHS z 27. júna 1967 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa klasifikácie, balenia a označovania nebezpečných látok (Úradný vestník Európskej Únie č. L 196 zo 16. augusta 1967).

⁴ Smernica 1999/45/ES Európskeho parlamentu a Rady z 31. mája 1999 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov o klasifikácii, balení a označovaní nebezpečných prípravkov (Úradný vestník Európskej Únie č. L 200 z 30. júla 1999."

8. Pred zmenu k bodu 2.2.9.1.11 (následná zmena)

Vloží sa toto:

2.2.9.1.10.4 Vypustený.

9. 2.4.4.3.3 (a)

Namiesto $L(E)C_{50} \leq 1 \text{ mg/l}$ má byť: $L(E)C_{50} \leq 100 \text{ mg/l}$

^{*/} Poznámka prekladateľa: takýto bod v texte neexistuje. Pravdepodobne ide o bod 2.2.9.1.10.1.

- 10. 2.4.4.3.3 (b)**
Namiesto $L(E)C_{50} > 1 \text{ mg/l}$ má byť: $L(E)C_{50} > 100 \text{ mg/l}$
- 11. 3.2.3, tabuľka C, UN 2672, druhá položka, stĺpec (2)**
Namiesto (viac než 25 % amoniaku) má byť (maximálne 25 % amoniaku)
- 12. 3.2.3, tabuľka C, UN 2672, , druhá položka, stĺpec (5)**
Namiesto 8+N1 má byť 8+N3
- 13. 3.2.3, tabuľka C, UN 3494, všetky obalové skupiny, stĺpec (2)**
Netýka sa slovenského textu.
- 14. 3.2.3, za tabuľkou C**
Namiesto "Vývojový diagram za tabuľkou C" má byť "3.2.3 Za tabuľkou C".
-